



TEV-2

TEV-3

Palackého 493
769 01 Holešov, Všetuly,CZ
Tel.: +420 573 514 211
Fax: +420 573 514 227
E-mail: elko@elkoep.com
Web: www.elkoep.com



CZ
SK
EN
RO
PL
HU
RU

Termostat
Termostat
Thermostat
Thermostat
Termostat
Kettős termosztát (IP65)
Термостат

2925_2926-02V1-064 Rev.: 4-A4

Varování!

Varovanie!

Warning!

Avertizare!

Ważne!

Figyelmeztetés!

Внимание!

Přístroj je konstruován pro připojení do 1-fázové sítě střídavého napětí a musí být instalován v souladu s předpisy a normami platnými v dané zemi. Instalace, připojení, nastavení a obsluhu může provádět pouze osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací, která se dokonale seznámila s tímto návodem a funkcí přístroje. Přístroj obsahuje ochrany proti přepětí ovým špičkám a rušivým impulsům v napájecí síti. Pro správnou funkci těchto ochrany však musí být v instalaci předřazen vhodný ochranný vyššího stupně (A, B, C) a dle normy zabezpečeno odrušení spínaných přístrojů (stýkačky, motory, indukční zátěže apod.). Před zahájením instalace se bezpečně ujistěte, že zařízení není pod napětím a hlavní vypínač je v poloze "VYPNUTO". Neinstalujte přístroj ke zdrojům nadměrného elektromagnetického rušení. Správnou instalaci přístroje zajistíte dokonalejší ochranou vzduchu tak, aby při trvalém provozu a vyšší okolní teplotě nebyla překročena maximální dovolená pracovní teplota přístroje. Pro instalaci a nastavení použijte šroubovák síle cca 2 mm. Mějte na paměti, že se jedná o plně elektronický přístroj a podle toho také k montáži přistupujete. Bezproblémová funkce přístroje je také závislá na předchozím způsobu transportu, skladování a zacházení. Pokud objevíte jakékoliv známky poškození, deformace, nefunkčnosti nebo chybějící díl, neinstalujte tento přístroj a reklamujte ho u prodejce. S výrobkem se musí po ukončení životnosti zacházet jako s elektronickým odpadem.

Přístroj je konstruovaný pre pripojenie do 1-fázovej siete striedavého napätia a musí byť inštalovaný v súlade s predpismi a normami platnými v danej krajine. Inštaláciu, pripojenie, nastavenie a obsluhu môže realizovať len osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou, ktorá sa dokonale oboznámila s týmto návodom a funkciou prístroja. Prístroj obsahuje ochrany proti prepoťovým špičkám a rušivým impulzom v napájací sieti. Pre správnu funkciu týchto ochrán však musí byť v inštalácii predradená vhodná ochrana vyššieho stupňa (A, B, C) a podľa normy zabezpečené odrušenie spínaných prístrojov (stýkačky, motory, indukčné záťaže a pod.). Pred začatím inštalácie sa bezpečne uistite, že zariadenie nie je pod napätím a hlavný vypínač je v polohe "VYPNUTÉ". Neinštalujte prístroj k zdrojom nadmerného elektromagnetického rušenia. Správnu inštaláciu prístroja zaistíte dokonalejší ochranou vzduchu tak, aby pri trvalej prevádzke a vyššej okolitej teplote nebola prekročená maximálna dovolená pracovná teplota prístroja. Pre inštaláciu a nastavenie použite skrutkovač šírky cca 2 mm. Majte na pamäti, že sa jedná o plne elektronický prístroj a podľa toho tak k montáži pristupujete. Bezproblémová funkcia prístroja je tiež závislá na predchádzajúcom spôsobe transportu, skladovania a zaobchádzania. Pokiaľ objavíte akékoľvek známky poškodenia, deformácie, nefunkčnosti alebo chýbajúci diel, neinštalujte tento prístroj a reklamujte ho u predajcu. S výrobkom sa musí po ukončení životnosti zaobchádzať ako s elektronickým odpadom.

The device is constructed to be connected into 1-phase main and must be installed in accordance with regulations and norms applicable in a particular country. Installation, connection and setting can be done only by a person with an adequate electro-technical qualification which has read and understood this instruction manual and protection functions. The device contains protections against over-voltage peaks and disturbing elements in the supply main. To ensure correct function of these protection elements it is necessary to front-end other protective elements of higher degree (A,B,C) and screening of disturbances of switched devices (contactors, motors, inductive load etc.) as it is stated in a standard. Before you start with installation, make sure that the device is not energized and that the main switch is OFF. Do not install the device to the sources of excessive electromagnetic disturbances. By correct installation, ensure good air circulation so the maximal allowed operational temperature is not exceeded in case of permanent operation and higher ambient temperature. While installing the device use screwdriver width approx. 2 mm. Keep in mind that this device is fully electronic while installing. Correct function of the device is also depended on transportation, storing and handling. In case you notice any signs of damage, deformation, malfunction or missing piece, do not install this device and claim it at the seller. After operational life treat the product as electronic waste.

Dispozitivul este construit pentru a se conecta la retea de tensiune monofazată și trebuie instalat conform instrucțiunilor și a normelor valabile în țara respectivă. Instalarea, racordarea, exploatarea o poate face doar persoana cu calificare electro-technică, care a luat la cunoștință modul de utilizare și cunoaște funcțiile dispozitivului. Dispozitivul este prevăzut cu protecție împotriva vârfurilor de suprațensiune și a intreruperilor din rețeaua de alimentare. Pentru asigurarea acestor funcții de protecție trebuie să fie prezente în instalație mijloace de protecție compatibile de nivel înalt (A,B,C) și conform normelor asigurată protecția contra perturbărilor ce pot fi datorate de dispozitivele conectate (contactoare, motoare, sarcini inductive). Înainte de montarea dispozitivului vă asigurăm că instalația nu este sub tensiune și interruptorul principal este în poziția „DECONECTAT”. Nu instalați dispozitivul la instalații cu perturbări electromagnetice mari. La instalarea corectă a dispozitivului asigurați o circulație ideală a aerului astfel încât, la o funcționare îndelungată și o temperatură a mediului ambiant mai ridicată să nu se depășească temperatura maximă de lucru a dispozitivului. Pentru instalare folosiți șurubelnița de 2 mm. Aveți în vedere că este vorba de un dispozitiv electronic și la montarea acestuia procedați ca atare. Funcționarea fără probleme a dispozitivului depinde și de modul în care a fost transportat, depozitat. Dacă descoperiți existența unei deteriorări, deformări, nefuncționare sau lipsa unor părți componente, nu instalați acest dispozitiv și reclamați-l la vânzător. Dispozitivul poate fi demontat după expirarea perioadei de exploatare, recidat și după caz depozitat în siguranță.

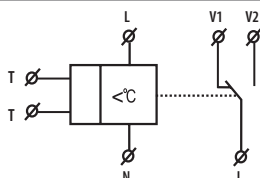
Urządzenie jest przeznaczone dla podłączenia z siecią 1-fazową AC 230 V lub AC/DC 12-240 V i musi być zainstalowane zgodnie z normami obowiązującymi w danym kraju. Instalacja, podłączenie, ustawienia i serwisowanie powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka, który zna funkcjonowanie i parametry techniczne tego urządzenia. Dla właściwej ochrony zaleca się zamontowanie odpowiedniego urządzenia ochronnego na przednim panelu. Przed rozpoczęciem instalacji główny wyłącznik musi być ustawiony w pozycji "SWITCH OFF" oraz urządzenie musi być wyłączone z prądu. Nie należy instalować urządzenia w pobliżu innych urządzeń wysyłających fale elektromagnetyczne. Dla właściwej instalacji urządzenia potrzebne są odpowiednie warunki dotyczące temperatury otoczenia. Należy użyć śrubokrętu 2mm dla skonfigurowania parametrów urządzenia. Urządzenie jest w pełni elektroniczne. Instalacja powinna zakończyć się sukcesem w wyniku postępowania zgodnie z tą instrukcją obsługi. Bezproblemowo użytkowania urządzenia wymaga również z warunków transportu, składowania oraz sposobu obchodzenia się z nim. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek wad bądź usterek, braku elementów lub zniekształceń prosimy nie instalować urządzenia tylko skontaktować się ze sprzedawcą. Produkt może być po czasie roboczy ponownie przetworzony.

Az eszköz háromfázisú váltakozó feszültségű (400V) hálózatokban történő felhasználásra készült, felhasználásakor figyelembe kell venni az adott ország ide vonatkozó szabványait. A jelen útmutatóban található műveleteket (felszerelés, bekötés, beállítás, üzemeltetés) csak megfelelően képzett szakember végezheti, aki áttanulmányozta az útmutatót és tisztában van a készülék működésével. Az eszköz megfelelő védelme érdekében bizonyos részek előlappal védendők. A szerelés megkezdése előtt a főkapcsolónak "KI" állásban kell lennie, az eszköznek pedig feszültség mentesnek. Ne telepítsük az eszközt elektromágnesesen túlterhelte környezetbe. A helyes működés érdekében megfelelő légáramlást kell biztosítani. Az üzemi hőmérséklet ne lépje túl a megadott működési hőmérséklet határértékét, még megnevezett külső hőmérséklet, vagy folytonos üzem esetén sem. A szereléshez és beállításához kb 2 mm-es csavarhúzó használandó. Az eszköz teljesen elektronikus - a szerelésnél ezt figyelembe kell venni. A hibátlan működésnek ügysztintén feltétlenül a megfelelő szállítási raktározás és kezelés. Bármely sérülés, hiba működésre utaló nyom vagy hiányzó alkatrész esetén kérjük ne helyezzük üzembe a készüléket, hanem jelöljék ezt az eladónál. Az élettartam leteltével a termék újrahasznosítható, vagy védett hulladékgyűjtőben helyezendő.

Изделие произведено для подключения к 1-фазной цепи переменного напряжения. Монтаж изделия должен быть произведен с учетом инструкций и нормативов данной страны. Монтаж, подключение, настрйоку и обслуживание может проводить специалист с соответственной электротехнической квалификацией, который пристально изучил эту инструкцию применения и функции изделия. Автомат оснащен защитой от перегрузок и посторонних импульсов в подключенной цепи. Для правильного функционирования этих охранных при монтаже дополнительно необходима охрана более высокого уровня (A, B, C) и нормативно обеспеченная защита от помех коммутирующих устройств (контакторы, моторы, индуктивные нагрузки и т.п.). Перед монтажом необходимо проверить не находится ли устанавливаемое оборудование под напряжением, а основной выключатель должен находится в положении "Выкл.". Не устанавливайте реле возле устройств с электромагнитным излучением. Для правильной работы изделие необходимо обеспечить нормальной циркуляцией воздуха таким образом, чтобы при его длительной эксплуатации и повышении внешней температуры не была превышена допустимая рабочая температура. При установке и настройке изделия используйте отвертку шириной до 2 мм. к его монтажу и настройкам приступайте соответственно. Монтаж должен производиться, учитывая, что речь идет о полностью электронном устройстве. Нормальное функционирование изделия также зависит от способа транспортировки, складирования и обращения с изделием. Если обнаружите признаки повреждения, деформации, неисправности или отсутствующую деталь - не устанавливайте это изделие, а pošлите на рекламацию продавцу. С изданием по окончании его срока использования необходимо поступать как с электронными отходами.

Technické parametry	Technické parametre	Technical parameters	Technische Parameter	Dane techniczne	Műszaki paraméterek	Технические параметры	TEV-2	TEV-3
Funkce:	Funkcie:	Function:	Funcție:	Funkcje:	Funkció:	Функции:	termostat jednorůvňový / one-level thermostat	
Napájecí svorky:	Napájacie svorky:	Supply terminals:	Tensiune de alim. (contacte):	Zaciski zasilania:	Tápfeszültség csatlakozók:	Клеммы питания:	L - N	
Napájecí napětí:	Napájacie napätie:	Supply voltage:	Tensiune de alimentare:	Napájecí zasilania:	Tápfeszültség:	Напряжения питания:	230V AC / 50 - 60 Hz	
Přikon:	Přikon:	Input:	Sarcina rezistivă:	Znamionowy pobór mocy:	Bemenet:	Мощность:	max. 2.5 VA	
Tolerance napájecího napětí:	Tolerancia napájacieho napätia:	Tolerance of supply voltage:	Variatia tensiunii de alimentare:	Tolerancia napájecího zasilania:	Tápfeszültség tűrés:	Допуск напряжения питания:	±15 %	
Měřicí obvod	Mérací obvod	Measured circuit	Măsurări	Obwód mierzenia	Mérés	Контур замера	T - T	
Měřicí svorky:	Méracie svorky:	Measuring terminals:	Contacte de măsurare:	Zaciski mierzenia:	Mérő csatlakozók:	Клеммы замера:	T - T	
Teplotní rozsahy:	Teplotný rozsah:	Temperature ranges:	Intervale de temperatură:	Zakres temperatury:	Hőmérséklet tartomány:	Температурный диапазон:	-20... +20 °C	+5... +35 °C
Hystereze (citlivost):	Hysterezia: (citlivost):	Hysteresis (sensitivity):	Hister:	Érzékenysége:	Hisztérisis (érzékenység):	Гистерезис (чувствительность):	3 °C (± 1.5 °C)	
Senzor:	Senzor:	Sensor:	Senzor:	Czujnik:	Érzékelő:	Сенсор:	termistor / thermistor NTC 12 kΩ	
Indikace poruchy senzoru :	Indikácia poruchy čidla:	Faulty sensor indication:	Semnalizare defectiune senzor:	Signal. uszkodzenia czujnika:	Hibás érzékelő jelzése:	Индик. наруш. работы сенсора:	blíkáním červené LED / red LED flashing	
Přesnost	Presnosť	Accuracy	Precizie	Dokladność	Pontosság	Точность	5 %	
Přesnost nastavení (mech.):	Presnosť nastavenia (mech.):	Accuracy of settings (mech.):	Precizie reglajă:	Dokladność nastawienia:	Beállítási pontosság (mech.):	Точность настроек (мех.):	< 0.1 % / °C	
Závislost na teplotě:	Závislosť na teplote:	Dependence on temperature:	Temperatură:	Zależność na temperaturze:	Hőmérséklet függés:	Зависимость от температуры:	1x přepínací / changeover (AgNi)	
Výstup	Výstup:	Output	Iesire	Wyjście	Kimenet	Выход	16 A / AC1	
Počet kontaktů:	Počet kontaktov:	Number of contacts:	Numarul contactelor:	Ilość zestyków:	Kontaktusok száma:	Количество контактов:	4000 VA / AC1; 384 W / DC	
Jmenovitý proud:	Menovitý prúd:	Rated current:	Curent de funcționare:	Znamionowy prąd:	Névéleges áram:	Номинальный ток:	30 A / < 3 s	
Spínaný výkon:	Spínaný výkon:	Switching output:	Iesire de pornire:	Znamionowy pobór mocy:	Kapcsolt kimenet:	Замыкающая мощность:	250 V AC1 / 24 V DC	
Špičkový proud:	Špičkový prúd:	Peak current:	Intensitate max.:	Przebieżenie:	Csúcsáram:	Пиковый ток:	500 mW	
Spínané napětí:	Spínané napätie:	Switched voltage:	Tensiunea de pornire:	Napájecí napájecí:	Kapcsolt feszültség:	Замыкающее напряжение:	červená / red LED	
Min. spínaný výkon DC:	Min. spínaný výkon DC:	Min. switching output DC:	Min. DC:	Min. moc ładowania DC:	Min. DC kapcsolási teljesítmény:	Мин. замыкающее напряжение DC:	-30... +50 °C	
Indikace výstupu:	Indikácia výstupu:	Output indication:	Semnalizare iesirii:	Kimenet jelzése:	Kimenet jelzése:	Индикация выхода:	libovolná / any	
Mechanická životnost:	Mechanická životnosť (AC1):	Mechanical life:	Durata mecanică:	Trwałość mechaniczna:	Mechanikai élettartam:	Механическая жизнечность:	IP 65 sestava	
Elektrická životnost (AC1):	Elektrická životnosť:	Electrical life:	Durata electrică (AC1):	Trwałość ładowania:	Elektromos élettartam:	Электрическая жизнь (AC1):	III.	
Další údaje	Dalšie údaje	Other information:	Alte informatii	Inne informacje:	Egyéb információk:	Другие параметры	2	
Pracovní teplota:	Pracovná teplota:	Operation temperature:	Temperatura de funcționare:	Temperatura robocza:	Működési hőmérséklet:	Рабочая температура:	2.5mm², s dutinkou / with sleeve 1.5mm²	
Pracovní poloha:	Pracovná poloha:	Operation position:	Pozícionare:	Pozycja pracy:	Felszerelési pozíció:	Рабочее положение:	110 x 135 x 66 mm	
Kryti:	Upevnenie:	Protection degree:	Protecție:	Mocowanie:	Védettség:	Защита:	266 g	
Kategorie přepětí:	Kategória prepoťia:	Overvoltage category:	Supratensiune(c categoria):	Kategoria przepięć:	Tűlfeszültségí kategória:	Категория перенапряжения:	277 g	
Stupeň znečištění:	Stupeň znečistenia:	Pollution level:	Grad de poluare:	Stopień nieczystości:	Szennyezettségí fok:	Степень загрязнения:	EN 60730-2-9, EN 61010-1	
Průřez příp. vodičů (mm²):	Prierez pripojovacích vodičov:	Max. cable size (mm²):	Mărima cablării:(mm²)	Maks. průřezí kablů:	Max. vezeték méret (mm²):	Сечение подключаемых проводов (mm²):		
Rozměr:	Rozmer:	Dimensions:	Mărimi:	Wymiar:	Méretek:	Размер:		
Hmotnost:	Hmotnosť:	Weight:	Masa:	Waga:	Tömeg:	Вес:		
Související normy:	Súvisiace normy:	Standards:	Standarde de calitate:	Normy:	Szabványok:	Соответствующие нормы:		

Symbol / Symbol / Symbol / Simbol / Symbol / Bekötési vázlat / Cxema



Charakteristika / Charakteristika / Characteristics / Carateristici / Charakterystyka / Jellemzők / Характеристика

- CZ** - jednoúrovňový termostat s možností řízení teploty v nastavitelném rozsahu (na přání lze teplotní rozsah upravit a nebo dodat speciální)
- používá se k regulaci topení (nebo řízení chlazení) v náročnějších prostorách (venkovní prostředí, vlhkost, prašnost aj.)
 - termostat je umístěn ve vodotěsné krabici s krytím IP65, která dovoluje venkovní instalaci s vestavěným senzorem TC-0
 - u TEV-2 jsou ovládací a indikační prvky umístěny pod průhledným krytem, u TEV-3 jsou umístěny přímo na krytu (pro snadnou a častou změnu teploty)
 - stav termostatu indikuje LED (2 barvy)
 - funkce hlídání zkratu nebo přerušení senzoru
 - výstupní přepínací kontakt 16A (AC1)

- EN** - single thermostat with possibility of temperature management in adjustable range (it is possible to modify this range or make a special one on request)
- it is used to regulate heating (or cooling) in demanding environments (outside, humidity, dustiness, etc.)
 - thermostat is placed in water-proof box with IP65, which enables installation outside, with in-built sensor TC-0
 - TEV-2 - control and indication elements are placed under transparent cover, TEV-3 - control and indication elements are placed directly on the cover (for easy orientation and frequent change of temperature)
 - thermostat status is indicated by LED (2 colours)
 - function of monitoring sensor disconnection and short-circuit
 - output changeover contact 16A(AC-1)

- PL** - jednopozycyjny termostat z możliwością sterowania temperatury w ustalalnym zakresie (na życzenie można zakres temperatury zmienić lub dodać specjalny)
- służy do regulacji ogrzewaniem (lub do sterowania klimatyzacją) w wymagających warunkach (wilgoć, kurz, ...)
 - termostat umieszczony jest w wodoodpornej puszcze z ochroną IP65, która pozwala na instalację na zewnątrz budynku z budowanym czujnikiem TC-0
 - TEV-2 ma elementy sterowania i sygnalizacji umieszczone pod przezrystą obudową, TEV-3 ma umieszczone elementy bezpośrednio na obudowie (dla łatwej i częstej zmiany temperatury)
 - stan termostatu sygnalizuje LED (2 kolory)
 - funkcja nadzorowania zwarcia lub przerwania czujnika
 - 16A (AC1) wyjściowy styk przełączny

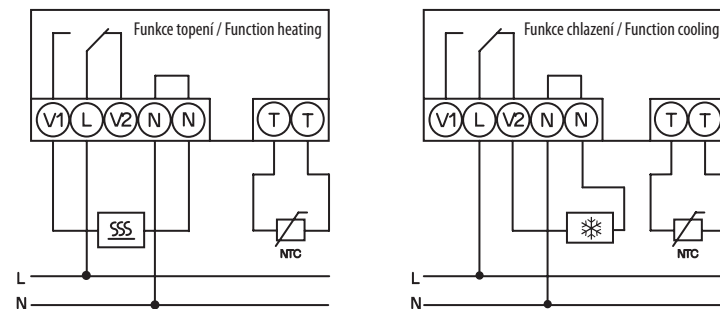
- RU** - одноуровневый термостат с возможностью регуляции температуры в настраиваемом диапазоне (по заказу можно температурный диапазон изменить или добавить специальный)
- используется для регуляции отопления (или охлаждения) в сложных помещениях (открытое пространство, влажность, запыленность и т.п.)
 - термостат помещен в водозащитный корпус IP65, что позволяет установку устройства на улице, и оснащен встроенным сенсором TC-0
 - у TEV-2 управляющие элементы и индикаторы находятся под прозрачной крышкой, у TEV-3 - расположены прямо на крышке (для удобной и частой настройки температур)
 - состояние термостата указывает LED (2 цвета)
 - функция контроля короткого замыкания или нарушения работы сенсора
 - выходной переключающий контакт 16A (AC1)

- SK** - jednoúrovňový termostat s možnosťou riadenia teploty v nastavitelnom rozsahu (na prianie je možné teplotný rozsah upraviť alebo dodať špeciálny)
- používa sa k regulácii kúrenia (alebo k riadeniu chladenia) v náročnejších priestoroch (vonkajšie prostredie, vlhkosť, prašnosť...)
 - termostat je umiestnený vo vodotesnej krabici s krytím IP65, ktorá dovoľuje vonkajšiu inštaláciu s vestavěným senzorom TC-0
 - u TEV-2 sú ovládacie a indikačné prvky umiestnené pod priehľadným krytom, u TEV-3 sú umiestnené priamo na kryte (pre ľahkú a častú zmenu teploty)
 - stav termostatu indikuje LED (2 farby)
 - funkcia kontroly skratu alebo prerušenia čidla
 - výstupný prepínací kontakt 16A (AC1)

- RO** - Termostat simplu, intervalul de temperatură se poate regla ușor se folosește pt. răcire/încălzire în funcție de mediul exterior: termostatul are protecție IP65 și se poate folosi și în exterior
- TEV-2 - dispozitivele de comandă se află sub capacul protector
 - TEV-3 - dispozitivele de comandă se află deasupra pt. o reglare ușoară a acestora.
 - Starea termostatului este semnalizată cu LED în două culori protecție împotriva ruperii senzorului și scurtcircuitului
 - leșire 1x 16A contact comutator (AC-1)

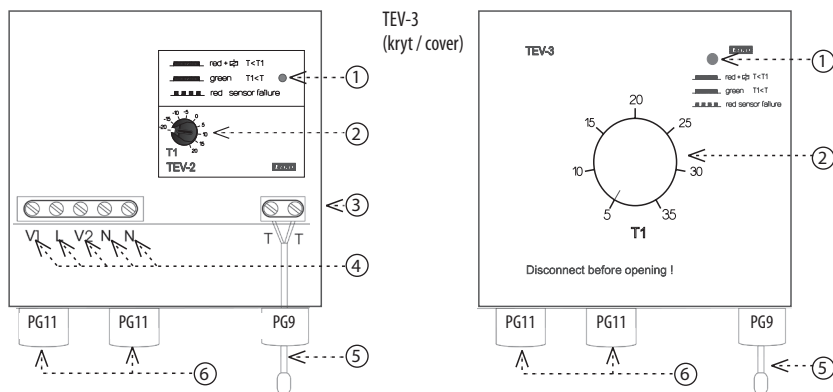
- HU** - egyszerű termostát a hőmérséklet tartományba beállítható (és könnyen megváltoztatható)
- fűtés, vagy hűtés vezérlése a környezet paramétere alapján (külső hőmérséklet, páratartalom, stb.)
 - a termostát IP65-ös védettségű dobozban van, kültéren is felszerelhető
 - TEV-2 - a kijelző és vezérlő elemek a fedlap alatt találhatók
 - TEV-3 - a kijelző és vezérlő elemek a fedlapon találhatók (a hőmérséklet könnyű és megváltoztatható)
 - a termostát állapotát LED jelzi (két színnel)
 - szenzor szakadás, vagy rövidzár elleni védelemmel
 - a kimenet 1x 16A váltóérintkező (AC-1)

Zapojení / Zapojenie / Connection / Conexiune / Podłączenie / Bekötés / Подключение

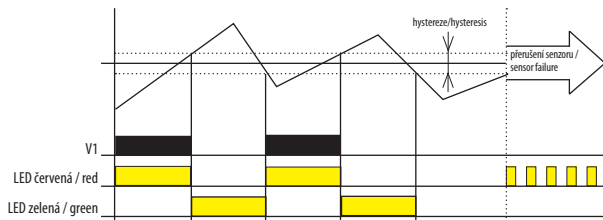


Popis přístroje / Popis přístroja / Device description / Descriere / Opis aparatu / Termékleírás / Описание устройства

- 1** Indikace stavu přístroje
Indikácia stavu prístroja
Device status indication
Indicator stare dispozitiv
Sygnalizacja stanu
Állapotviszajelzés
Индикация состояния устройства
- 2** Nastavení teploty
Nastavenie teploty
Temperature setting
Setarea temperaturii
Ustawienie temperatury
Hőmérséklet beállítás
Настройка температуры
- 3** Svorka připojení senzoru
Svorka pripojenia senzoru
Terminal for sensor
Terminal pt. senzor
Zacik do podłączenia czujnika
Érzékelő csatlakozó
Клемма подключения сенсора
- 4** Svorky připojení napájecího napětí a výstupního kontaktu
Svorky pripojenia napájacieho napätia a výstupného kontaktu
Terminals for connection of supply voltage and output contact
Terminals pt. conectarea la tensiunea de alimentare și contact de ieșire
Zaciski podłączenia napięcia zasilania i zestyku wyjściowego
Tápfeszültség és a kimeneti kontaktusok csatlakozói
Клеммы подачи напряжения и выходного контакта
- 5** Senzor
Senzor
Sensor
Senzor
Czujnik:
Érzékelő
Сенсор
- 6** Průchodky pro přívodní kabely
Prechodky pre prívodné kabely
Sleeve for incoming cables
Deschideri pt. cablare
Otwór dla przyłącza
A bejövő kábelnek nyílásai
Прогодные изоляторы для приводящих кабелей



Funkce / Funkce / Function / Functia / Funkcje / Funkció / Описание функции



PL

TEV-2 i TEV-3 uniwersalny jednopozycyjny termostat do różnych aplikacji. Jeżeli jest temperatura większa jak ustawiona, styk wyjściowy jest rozłączony (funkcja OGRZEWANIA) dla funkcji chłodzenia (odwrotna funkcja) można zastosować rozwierny styk przełącznika (V2).

HU

A TEV-2 és TEV-3 termosztátok univerzális felhasználhatóak. Amennyiben a környezet hőmérséklete magasabb a relé kikapcsolt állapotban van (FÜTÉS), a hűtésnél fordítva.

RU

TEV-2 и TEV-3 универсальный одноуровневый термостат для обычного использования. Если температура окружающей среды выше, чем настроенная, реле разомкнуто (функция „ОТАПЛЕВАЕТ”) для функции охлаждения (обратная функция) можно применить размыкающий контакт (V2).

Druh zátěže Type of load	 cos φ ≥ 0.95	 AC2	 AC3	 AC5a nekompenzované/ uncompensated	 AC5a kompenzované/ compensated	 AC5b	 AC6a	 AC7b	 AC12
mat.kontaktu/mat. contacts AgNi, kontakt/contact 16A	250V / 16A	250V / 5A	250V / 3A	230V / 3A (690VA)	x	800W	x	250V / 3A	250V / 10A
Druh zátěže Type of load	 AC13	 AC14	 AC15	 DC1	 DC3	 DC5	 DC12	 DC13	 DC14
mat.kontaktu/mat. contacts AgNi, kontakt/contact 16A	250V / 6A	250V / 6A	250V / 6A	24V / 16A	24V / 6A	24V / 4A	24V / 16A	24V / 2A	24V / 2A

Název dokumentace: Návod k obsluze				Číslo dokumentace: xxxx-02-001				Rev. 4
Název výrobku: TEV-2_3.indd				Umístění souboru: C:dokumetace\navody\TEV2_3.indd				
Zpracoval:	Kontrola technická data:	Kontrola prodej CZ:	Kontrola/Verification SK	Kontrola/Verification EN	Kontrola/Verification RO	Kontrola/Verification PL	Kontrola/Verification HU	Kontrola/Verification RU